



**Shabbat Morning Service**  
**September 18, 2021 ✧ 12 Tishri 5782**

## תפלה *Ma Tovu*



*Ma tovu oha-lecha Ya'akov, mish-k'notecha*

*Yisra'el. Va'ani b'rov has-decha, avo*

*beytecha, eshta-haveh el heychal kod'sh'cha*

*b'yira-techa.*

מֵה טָבוּ אֱהֲלֶיךָ יַעֲקֹב מִשְׁכַּנְתֶּיךָ

יִשְׂרָאֵל: וְאֲנִי בְרַב חַסְדֶּךָ אָבוֹא

בֵּיתְךָ אֲשַׁתְּחֹוּהָ אֵל הַיִּכַּל קֹדֶשְׁךָ

בִּירְאֶתְךָ:

**How goodly are your tents Oh Jacob, your dwelling places *Yisrael*.**

**As for me in Your great kindness I will come into your house.**

**There I will bow, facing your temple in fear of you Lord.**

# שמע Shema

Hear



***Shema Yisrael, Adonai eloheinu,  
Adonai echad***

שמע ישראל יהוה אלהינו  
יהוה אחד

Hear O Israel, the LORD our God, the LORD is one.

***Baruch shem k'vod malchuto  
l'olam va'ed***

ברוך שם כבוד מלכותו  
לעולם ועד

Blessed be the Name whose glorious kingdom is for ever and ever.

# V'ahavta ואהבת



*V'ahavta eyt Adonai Elohecha b'chol l'vav'cha  
u'v'chol nafshecha u-v'chol m'odecha. V'hayu  
had-d'varim ha-eyleh asher anochi m'tzav'cha  
ha-yom al l'vavecha.*

ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך  
ובכל נפשך ובכל מאריך: והיו  
הדברים האלה אשר אנכי מצוך  
היום על לבבך:

And you shall love the Lord your God with all your heart, with all your soul, and with all your might.  
And these words which I command you this day shall be in your heart.

# V'ahavta ואהבת



*V'shi-nantam l'vanecha v'dibarta bam*

*b'shiv-t'cha b'veytecha uv'lech-t'cha va-derech*

*uv'shoch-b'cha uv-kumecha. Uk-shartam l'ot*

*al yadecha v'hayu l'totafot beyn eynecha.*

*Uch-tavtam al m'zuzot beytecha uvi-sharecha.*

וּשְׁנַנְתֶּם לְבָנֵיךָ וּדְבַרְתָּ בָם

בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבִלְכַתְּךָ בַּדֶּרֶךְ

וּבְשׁוֹכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וּקְשַׁרְתֶּם לָאוֹת

עַל יָדְךָ וְהָיוּ לְטֹטְפוֹת בֵּין עֵינֶיךָ:

וּכְתַבְתֶּם עַל מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

You shall teach them diligently unto your children, speaking of them when you sit in your house, when you walk by the way, when you lie down and when you rise up. And you shall bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. And you shall write them upon the door posts of your house and upon your gates.

# Yeshua is Supreme

Corporate Reading Col. 1:15-20



**15 He is the image of the invisible God, the firstborn of all creation.**

**16 For by Him all things were created—  
in heaven and on earth,  
the seen and the unseen,  
whether thrones or angelic powers  
or rulers or authorities.**

**All was created through Him and for Him.**

**17 He exists before everything, and in Him all holds together.**

**18 He is the head of the body, His community. He is the beginning, the firstborn from the dead— so that He might come to have first place in all things.**

**19 For God was pleased to have all His fullness dwell in Him**

**20 and through Him to reconcile all things to Himself, making peace through the blood of His cross — whether things on earth or things in heaven!**

# Torah Blessings



## Before the Torah Reading

***Barchu et adonai ha-m'vorach.***

Bless the LORD who is to be praised.

**ברכו את יי המברך.**

***(Cong.-Baruch adonai ha-m'vorach l'olam va'ed).***

Bless the LORD who is to be blessed for all eternity.

**ברוך יי המברך לעולם ועד)**

**Cong)**

***Baruch ata adonai, eloheinu melech ha-olam.***

***Asher bachar banu mikol ha-amim v'natan lanu***

***et torato. Baruch ata adonai. Noteyn hatorah.***

**(Cong.-Amen)**

**ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם.**

**אשר בחר בנו מכל העמים ונתן לנו**

**את תורתו. ברוך אתה יי. נותן התורה:**

**(Cong.-Amen)**

Blessed art thou O LORD our God king of the universe who hast chosen us from among all peoples and hast given us Thy Torah. Blessed art thou, O LORD, giver of the Torah. (Cong.-Amen)



## Ha'azinu (Deuteronomy 32:44-47)

44 “Then Moses came and spoke all the words of this song in the ears of the people – he and Joshua son of Nun.”

וַיָּבֹא מֹשֶׁה וַיְדַבֵּר אֶת־כָּל־דִּבְרֵי  
הַשִּׁירָה־הַזֹּאת בְּאָזְנֵי הָעָם  
הוּא וְהוֹשֵׁעַ בֶּן־נּוּן :

45 When Moses finished speaking all these words to all Israel,

וַיִּכַּל מֹשֶׁה לְדַבֵּר  
אֶת־כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה  
אֶל־כָּל־יִשְׂרָאֵל :





## Ha'azinu (Deuteronomy 32:44-47)

<sup>46</sup> he said to them, “Put in your hearts all the words that I call as witness against you today – that you may command your children to keep and do all the words of this Torah.

וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם שִׁימוּ לְבַבְכֶם  
לְכָל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְעִיד  
בְּכֶם הַיּוֹם אֲשֶׁר תִּצְוֶם  
אֶת־בְּנֵיכֶם לְשָׁמֵר לַעֲשׂוֹת  
אֶת־כָּל־דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת:

<sup>47</sup> For it is not an empty thing for you, because it is your life! By this word you will prolong your days on the land, which you are crossing over the Jordan to possess.”

כִּי לֹא־דָבָר רֶק הוּא מִכֶּם כִּי־הוּא  
חַיִּיכֶם וּבִדְבַר הַזֶּה תֵּאָרִיכוּ  
יָמֵיכֶם עַל־הָאָדָמָה אֲשֶׁר אַתֶּם  
עֹבְרִים אֶת־הַיַּרְדֵּן שָׁמָּה  
לְרִשְׁתָּהּ:



## *Ha'azinu (II Samuel 22:1-5,17-20,47-51)*

- 1 David spoke to Adonai the words of this song in the day that Adonai delivered him from the hand of all his enemies and from the hand of Saul.
- 2 He said: “Adonai is my rock, my fortress and my deliverer.
- 3 My God is my rock, in Him I take refuge, my shield, my horn of salvation, my stronghold and my refuge, my Savior – You save me from violence.
- 4 I called upon Adonai, worthy of praise, and I was rescued from my enemies.
- 5 For waves of death encompassed me. Torrents of Belial overwhelmed me.



## *Ha'azinu* (II Samuel 22:1-5,17-20,47-51)

- 17 He reached down from on high and He took hold of me. He drew me out of mighty waters.
- 18 He delivered me from my powerful enemy, from those who hated me – for they were much stronger than me.
- 19 They came against me in the day of my calamity, but Adonai was my support.
- 20 He brought me out to a wide-open place. He rescued me since He delighted in me.



## *Ha'azinu (II Samuel 22:1-5,17-20,47-51)*

- 47 Adonai lives! And blessed be my Rock! Exalted be God – the Rock of my salvation!
- 48 God – He gives me vengeance and brings down peoples under me.
- 49 He brings me out from my enemies. Indeed You lift me up above those who rise up against me. You deliver me from the violent man.
- 50 Therefore I praise You among the nations, Adonai, and will sing praises to Your name.
- 51 He is a tower of salvation to His king, He shows loyal love to His anointed – to David and to his seed, forever.



## *Ha'azinu (Romans 15:5-13)*

- 5 Now may the God of patience and encouragement grant you to be like-minded with one another in the manner of Messiah Yeshua,
- 6 so that together with one voice you may glorify the God and Father of our Lord Yeshua the Messiah.
- 7 Therefore accept one another just as Messiah also accepted you, to the glory of God.
- 8 For I declare that Messiah has become a servant to the circumcised for the sake of God's truth, in order to confirm the promises given to the patriarchs
- 9 and for the Gentiles to glorify God for His mercy. As it is written, "For this reason I will give You praise among the Gentiles, and I will sing to Your name."



## *Ha'azinu (Romans 15:5-13)*

- 10 And again it says, “Rejoice, O Gentiles, with His people.”
- 11 And again, “Praise Adonai all you Gentiles, and let all the peoples praise Him.”
- 12 And again, Isaiah says, “There shall be a shoot of Jesse; and the One who arises to rule the Gentiles, in Him shall the Gentiles hope.”
- 13 Now may the God of hope fill you with all joy and shalom in trusting, so you may overflow with hope in the power of the Ruach ha-Kodesh.



# Torah Blessings

## After the Torah Reading

***Baruch ata adonai, eloheinu melech ha-olam.  
Asher natan lanu torat emet. V'chayey olam  
natah b'tocheynu. Baruch ata adonai noteyn  
ha-torah. (Cong.-Amen)***

**ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם.  
אשר נתן לנו תורת אמת. וחי עולם  
נטע בתוכנו. ברוך אתה יי. נותן  
התורה: (Cong.-אמן)**

Blessed art thou O Lord our God king of the universe who hast given us the Torah of truth, and hast planted everlasting life in our midst. Blessed art thou, O Lord, giver of the Torah. (Cong.-Amen)



## Kaddish

***Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,***

***(Cong.-Amen)***

***b'alma di v'ra kirutey***

***v'yam'lich malchutey, v'yatzmach***

***pur-kaney vi-karev m'shi-chay (Amen)***

***b'chaye-chon u-v'yomey-chon u-v'chayey***

***d'chol beyt Yisra'el, ba'agala***

***u-viz'man kariv v'imru.***

***(Cong.-Amen)***

**יתגדל ויתקדש שמה רבא**

**(אמן-Cong.)**

**בעלמא די ברא כרעותה**

**וימליך מלכותה ויצמח**

**פרקנה ויקרב משיחה(אמן)**

**בחיכון וביומיכון ובחיי**

**דכל בית ישראל בעגלא**

**ובזמן קריב ואמרו**

**(אמן-Cong.)**

Magnified and sanctified be the name of God throughout the world which He has created according to His will. May he establish His kingdom and cause His salvation to sprout, and bring near His Messiah during the days of your life and during the life of all the house of Israel, speedily, yea, soon; and say ye, amen.





## Kaddish

**(Cong.-  
Y'hey sh'mey raba m'vorach  
l'olam u-l'almey almaya.)**

(Cong.-May His great name be blessed for ever and ever.)

**Yit-barach v'yish-tabach v'yit-pa'ar  
v'yit-romam v'yit-na'sey v'yit-hadar  
v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud'sha  
(Cong.-b'rich hu). L'eyla min  
kol bir'chata v'shira-ta  
tush-b'hata v'ne-hemata da'amiran  
b'alma, v'imru amen. (Cong.-Amen)**

Exalted and honored be the name of the Holy One, blessed be He, whose glory transcends, yea is beyond all praises, hymns and blessings that man can render unto Him; and say ye amen.

**(Cong.-**

**יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ  
לְעַלְמֵי וְלְעַלְמֵי עַלְמֵי)**

**יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר  
וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר  
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא  
(Cong.-בְּרִיךְ הוּא) לְעַלְמֵי מִן  
כָּל בְּרַכְתָּא וּשְׁיִרְתָּא  
תְּשַׁבַּחְתָּא וְנִחַמְתָּא דְּאַמְיָרוֹן  
בְּעַלְמָא וְאַמְרוּ אֱמֵן (Cong.-אֱמֵן)**



## Kaddish

***Y'hey sh'lama raba min sh'maya***

***v'hayim aleynu v'al kol***

***Yisra'el v'imru amen. (Cong.-Amen)***

**יְהֵא שְׁלֵמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא**

**וְחַיִּים עֲלֵינוּ וְעַל כּוֹל**

**יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אֲמֵן (Cong.-אֲמֵן)**

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel,  
and say ye amen. (Cong.-Amen)

***Oseh shalom bim-romav, hu***

***ya'aseh shalom aleynu v'al kol***

***Yisra'el v'imru amen. (Cong.-Amen)***

**עֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא**

**יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל כּוֹל**

**יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אֲמֵן (Cong.-אֲמֵן)**

May He who establishes peace in the heavens, grant peace unto us and  
unto all Israel; and say ye amen. (Cong.-Amen)



# Aaronic Benediction

***Y'varech-echa Adonai v'yishma-recha***

***Ya'er Adonai panav-eleycha vihu-necha***

***Yisa'a Adonai panav-eleycha***

***V'yasem l'cha shalom.***

**יְבָרֵךְ יי וישמרך:**

**יָאֵר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ ויחַנֶּךָ :**

**יִסַּא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ**

**וַיַּשֶּׁם לְךָ שְׁלוֹם:**

May the Lord bless you, and keep you:

May the Lord make his face shine upon you, and be gracious unto you:

May the Lord lift up his countenance upon you, and give you peace.